

ڈاکٹر صابر آفاقی کی برسی
کا موقع ور خصوصی اشاعت

ڈیجیٹل
اپریل 2023
ماہنامہ
شمارہ 4
بزم گوجری
اسلام آباد

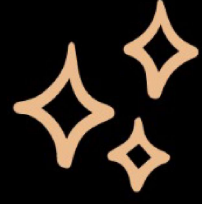


ایس 199، ملک آباد شاہ پنگ مال، سٹیٹلائٹ ٹاؤن، راولپنڈی، پاکستان

bazmegojri@gmail.com Whats app +923005515140

بزم گوجری

ماہنامہ
اپریل ۲۰۲۳



مدیر اعلیٰ: عطاء الرحمن چوہان مدیر: محمد رفیق شاہد
معاون: عبدالروف کالوخیل



فہرست مضامین

- ۱۔ فرمان الہی [ترجمہ قرآن]
- ۲۔ نعت رسول ﷺ
- ۳۔ گوجری کو لعل۔ ڈاکٹر صابر آفاقی،
رفیق شاہد
- ۴۔ ڈاکٹر صابر آفاقی، اہل قلم کی نظریات
- ۵۔ خصوصی مضمون، ڈاکٹر صابر آفاقی،
عطاء الرحمن چوہان
- ۶۔ خصوصی مضمون، ڈاکٹر صابر آفاقی،
عبدالرشید چوہدری
- ۷۔ پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی کی شاعری

مجلس مشاورت

مخلص وجدانی
عبدالرشید چوہدری
مفتی ادریس ولی
غلام سرور رانا، شعیب شاہد رویش

مجلس ادارت

ڈاکٹر محمد اکرم بانٹھ
جاوید سحر
پروفیسر سجاد قمر
ڈاکٹر طاہرہ جبین
زاہدہ خانم چوہدری (پونچھ)
شازیہ چوہدری (راجپوت)
شاہدہ چوہدری بنت قاضی محمد بشیر

بزم گوجری پاکستان [رجسٹرڈ]

✓ S-199, Malikabad shopping Mall, Satellite Town, Rawalpindi, Pakistan

✓ bazmegojri@gmail.com Whats app +923005515140



اداریو

بزم گوجری، خراماں، خراماں اگے بدھتو جا رہیو ہے، مہاری کوشش وے کہ ہرواری کائے نویں تخلیق تھاری نذر کراں۔ اس واری گوجری زبان کا سرخیل، بابائے غزل پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی ہوراں کی شخصیت تے فن بارے خصوصی اشاعت تھارا ہتھاں ماں ہے۔ ڈاکٹر صابر آفاقی اک مورخ تے سکالر ہون کے نال نال اردو، فارسی، گوجری، پنجابی تے پہاڑی کامیہ ناز شاعر، ادیب تے نقاد تھا۔ وے علم غا سمندر تھا، جنہاں کی ہر گل سمندر ناں کوزہ ماں بند کرن آلی تھی۔ ڈاکٹر صاحب کوشماران عظیم شخصیات ماں وے جنہاں کی محتاں تے کوششاں نال گوجری زبان زمین وروں اٹھ کے اٹھان ورتیچی۔ ڈاکٹر صابر آفاقی گوجری کا متھا کوچن ہے، جس کو علمی، تحقیقی تے ادبی مقام دنیائے ادب ماں اپنی مثال آپ ہے۔ اس زمانہ ماں برصغیر توں فارسی شاعر انگلیاں ورگن واسطے وی نہی لھتھا، ڈاکٹر صابر آفاقی نے غالب، اقبال تے رومی کا نقش قدم ورچلتاں واں فارسی ناوی موضوع سخن بنایو۔ انہاں نے گوجری تو نام نہیں بنایو بلکہ گوجری نے آفاقی ہوراں کی وجہ تیں نویں دنیا ماں قدم رکھیو۔

ڈاکٹر صابر آفاقی نے جس دور ماں گوجری لکھت شروع کی، اس ویلے ریڈیو تے پاکستان ٹیلی ویژن توں علاوہ کائے تھائی نہیں تھی، جت وے اپنی شاعری کا جو ہر دس سکتا۔ ہوں دعویٰ نال یاہ گل کہہ سکوں جے کدے ڈاکٹر صابر آفاقی ناں سوشل میڈیا کو یوہ دور مل جاتو تے کوئے بد بخت گوجری ادب ناں بگاڑن کی جرات نہ کر سکتو۔ ڈاکٹر صاحب نے گمنامی کا اس دور ماں وی گوجری زبان وادب ور پہرود تو اس کی آبیاری کی تے اس ناں دھوکہ بازاں تے چوراں چکاراں توں بچا کے رکھیو۔ کے مجال ہے اس دور ماں کسے نے کسے کی شاعری چوری کرن کو خیال وی کیو وے۔ اج کا اس دور ماں ہر شخص شاعر تے ادیب بن رہیو ہے۔ وہ کسے ناں استاد تسلیم نہی کرتو ہاں اپنا آپ ناں استاد کے طور منان ور بضد رہے۔ ڈاکٹر صاحب نے علم سکھیو سکھائیو تے انسانیت کا درجہ تے معیار وی سامنے رکھیا۔ ممکن ہی نہی جے ہم ڈاکٹر صابر آفاقی جیسا اتنا بڑا انسان ناں بھل سکاں جیہڑو نکا توں نکا ناں وی چھک کے اپنے برابر لیا کے رکھ چھوڑے تھو۔ آزاد خطہ ماں ڈاکٹر صابر گوجری استاد داں ماں شمار ہونیں۔ انہاں نے بے شمار لکھاریاں کا ہتھ پکڑ کے لکھن سکھائیو۔ اج انہاں کا شاگرداں کی پوری ٹیم گوجری ادب کی خدمت کر رہی ہے۔

بزم گوجری کے ذریعے اس سلسلہ ناں جاری رکھتاں ہم گوجری ادب کی خدمت کرن آلا سارا کرداراں کی خدمات ناں مرتب کر کے قارئین کی نذر کرتا رہاں گا۔

والسلام



جیڑالوک شیطان کولوں بیچ کے اللہ کی طرف مُڑیا،
انہاں واسطے خوشخبری ہے۔ تم میرا بنداں ناں
خوش خبری دے دیو، جیڑامیری گل ناغورنال
سنیں تے اس ور عمل کریں، یہی ہیں جہناں ناں
اللہ نے ہدایتِ دِقی تے یہی عقلِ آلاں وی ہیں۔
(الزمر۔ ۱۸۔ ۱۷)

ماہنامہ: بزم گوجہری،، اپریل، 2023



میاں عبدالرحمن صفدر

کوئی نیکی کربندیا
مُڑ کے تین نہیں آنو
بہر سجدے دھر بندیا
چھوڑ حکم عدولی ناں
کبر نہ کربندیا
مَن آمر رسولی ناں
کوئی نیکی کربندیا
حشر کی گرمی توں
ہر ویلے ڈر بندیا
سُن صفدر عرضی ناں
نہ کر مَن مرضی
مَن رُب کی مرضی ناں

ماہنامہ: بزم گوجری، اپریل، 2023

گوجری کولس پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی



پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی مرحوم

انہاں نان چنگی تعلیم دوانو چاہویں تھا اس واسطے انہاں نے فیصلو کیو جے ویہ اپنا پوت نان علم حاصل کرن واسطے دیس توں باہر ٹور چھوڑیں۔

1946ء مان انہاں کا والد نے انہاں نان علم حاصل کرن

واسطے پاکستان ٹور چھوڑیو۔ مان نے اتھرواں تے دعاواں کونڈرانو دے کے پوت نان رخصت کیو، باپ نے جہوی آخری نصیحت کی واہ یاہ تھی۔ میریا بچیا ہوں تیناں اللہ کے سپرد کروں آں تعلیم ادھی چھوڑ کے نہ مڑیے کدے کوئے چٹھی لکھے جے ہوں مر گئیو ہاں تاں دی تعلیم ادھی چھوڑ کے نہ مڑیے۔

ڈاکٹر صاحب پنجاب تے ہزارہ کی درسگاہواں مان تعلیم حاصل کرتا رہیا تے جد درس نظامی مان فارغ التحصیل ہو کے 1951ء مان کشمیر واپس آیا تے والد نان

پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی مولانا سردار علی محمد کے گھر موضع گواہڑی علاقہ لکھڑاٹ تحصیل تے ضلع مظفر آباد مان 9 مارچ 1933ء مان پیدا

ہوا اُن کو اصلی ناں سردار احمد دین تے قلمی ناں صابر آفاقی



تحقیق و ترتیب: محمد رفیق شاہد

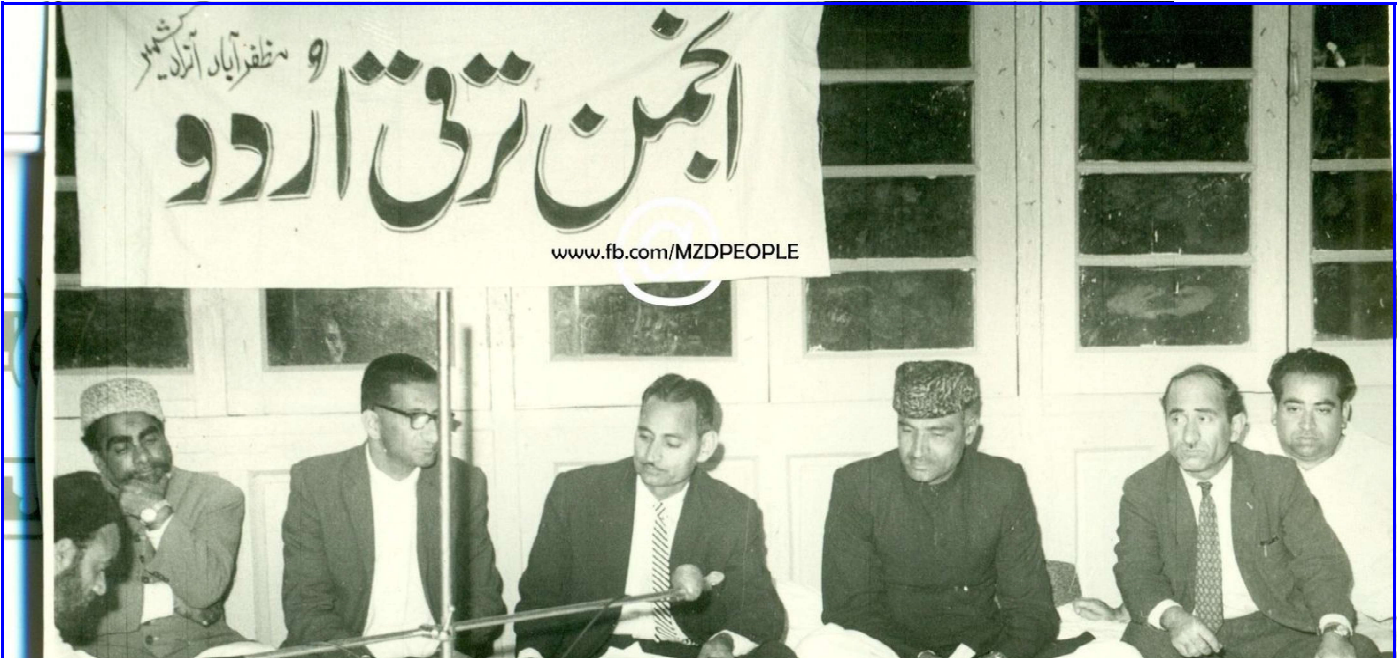
تھو۔ ڈاکٹر صاحب اپنی اک تحریر ماں اپنی تاریخ پیدائش کا بارہ ماں اسرح لکھیں، میری تاریخ پیدائش 1933 کا سال بتائی جاتی ہے۔ میری پیدائش کا مہینہ اور دن معلوم نہیں ہے۔ والدہ بتایا کرتی تھیں کہ تم بھاگن کے مہینے میں اور بدھ کے دن پیدا ہوئے ہو۔ میں نے اندازے سے 9 مارچ مقرر کیا۔ بعد میں پتہ چلا کہ 9 عدد مبارک ہے اور ریاضی کا سب سے بڑا ہندسہ ہے میں اسے تائید غیبی سمجھتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ نے 9 کی تاریخ میرے دل پر القا کر دی،،



آزاد کشمیر ریڈیو مظفر آباد کا پہلا ریڈیو میگزین "جرس گل" مان حصولین آلاں مان: سبجے توں کہے، محترمہ عظمت درانی، پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی جناب غلام احمد پنڈت، جناب آذر عسکری، جناب خاور لاناوی اور جناب الطاف قریشی کے نال اک نایاب فوٹو

فوت ہواں دوسال ہو گیا تھا، پاکستان بن گیو تھو تے کشمیر کو اک حصووی آزاد ہو گیو تھو۔ واپس آ کے کچھ مہیناں حالات کو جائز و لیتا رہیا گھر مان چھے آدمی کھان آلاتھا زمین ور بارانی فصل وے تھی وہ غلوفظ چھ مہیناں کو خرچو پورو کر سکے تھو علم نان روایت کے مطابق ذریعہ معاش نیں بنانا چاہویں تھا۔ بقول ڈاکٹر صاحب

ابتدائی دینی تے فارسی کتاباں کی تعلیم اپنا والد گرامی کولوں گھر مان ہی حاصل کی اس دور مان ان کا علاقہ مان صرف دو پرائمری سکول ان کا گراں توں چار میل کا فاصلہ پر تھا۔ اُن مان داخلو لیناؤ کھو تھو ویسے وی اس زمانہ مان انگریزی مان چنگو نیں سمجھو جائے تھو لیکن ان ساری مشکلاں تے مجبوریاں کے باوجود انہاں کا والد



1955ء میں انجمن ترقی اردو کی بنیاد رکھی گئی۔ اس کا سرپرست عبدالعزیز میر (مالک عزیز ہوٹل) تھا۔ محمد خان نشتر جنرل سیکرٹری، عبدالغنی غنی صدر تے نائب صدر مسعود قریشی تھا، محمد خان نشتر، عبدالغنی غنی، غلام احمد پنڈت، محمد اسحاق سوز تے یعقوب ہاشمی انجمن کا مستقل اراکین تھے۔ انجمن میں غلام حیدر خان، عبدالرحیم افغانی، صابر آفاتی، سعید قادری، شیخ غلام محمد، صبا سلمانی، لالہ عبدالقیوم، پروفیسر خالد محمود شیخ، غمار دہلوی، ابن شہید امرہوی اور ملک عبدالرشید شامل تھے

نان طالب علم کی نیں بلکہ پہلوان کی لوڑ تھی آخر کار اُس وقت کا ڈائریکٹر تعلیم مرحوم ڈاکٹر نذر الاسلام نے انہاں کی تقرری ہائی سکول بھمبر مان کردتی یاہ 1952ء کی گل ہے۔

کے گراں کا لوک تماشائی تے تھا پر کوئے مشیر نیں تھو ہاں اک بزرگ نے یوہ مشور و ضرور دتو جے ہوں جئیں بنا نو سکھ لپیوں۔

جہڑی سماعت آوے اُس نان جان غنیمت صابر
کوئے چنگو سال نیں آسے سال جے دیکھے توں

اُسے زمانہ مان مظفر آباد مان اور ٹیل کالج کو اجراء عمل مان آئیو گیو تھو اس واسطے انہاں نے مولوی فاضل مان داخلو لے لپیو۔ مولوی فاضل پاس کیو تے نوکری کو مسئلو درپیش تھو فوج مان نوکری کرن کی کوشش کی مگر نہ مل سکی کیوں جے انہاں



سال 2000: (بچے توں کھبے) ارشاد ہاشمی ایڈیٹر، روزنامہ
اوصاف، جرمنی تے ڈاکٹر صابر آفاتی

ویہ علماں کا نواں جہان ناں دریافت کر کے علم کی بلندییاں نان چھو ہنو چا ہویں تھو اس واسطے نال نال میٹرک کی تیاری وی شروع کردتی۔ افضل پور، مڈل سکول کہوڑی، مڈل سکول بھیرٹی، ہائی سکول بوسہ گلہ توں تبدیل ہو کے انٹر کالج



بہاول پور مان جناب محمد خالد اختر تے پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاتی



2003ء، اک یادگار تصویر حلقہ گوجری ادب راولپنڈی: سرپرست پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی (مرحوم)، جناب ملک محمد اعظم صدر، جناب پروفیسر سجاد قمر سنیر نائب صدر جناب عبدالرشید چوہدری نائب صدر، جناب رفیق شاہد جنرل سیکرٹری، جناب محمد حنیف چوہدری ڈپٹی سیکرٹری تے جناب خالد عمران خالد انفارمیشن سیکرٹری

ایم اے فارسی درجہ اول مان پاس کیو تھواس واسطے سفارت خانہ ایران نے پی ایچ ڈی کرن واسطے سکالرشپ کی منظوری دے دتی اسرے انہاں نے نیل عبور کیو تے سارا اکھ پاڑ پاڑ کے دیکھتا رہ گیا۔ تہران توں انہاں کی زندگی کونوؤں باب شروع ہو وائت جدید فارسی سکھی، ایران کا اہل قلم نال آشنائی پیدا کی، جریدیاں مان چھین لگا اُت کیں لائبریریں کھنگالیں، ادبی، دینی تے ثقافتی تحریکاں کو مطالعو کیو۔ پاکستان تے کشمیر نان متعارف کروایو۔

تہران مان اپنوں گزارو تے ہو جائے تھو لیکن گھر آلاں نان مالی مشکلات کو سامنو تھو اس مان شک نیں جے کجھ سال تنگدستی مان گزریا لیکن کدے قناعت تے صبر کی



1992ء: کولمبو مان ڈاکٹر صابر آفاقی کی بدھ بھکشاش کے نال نایاب تصویر

نعمت توں محروم نیں ہويا۔

1972ء مان پی ایچ ڈی کی ڈگری لے کے وطن واپس آیا تے کالج مان تے فر یونیورسٹی مان ملازمت مل گئی لیکن پوری طرح کھپ نہ سکیا اُس کی وجہ یاہ تھی جے آج کا دور مان افسراں کی چالپوسی تے ہم پیشہ احباب کے خلاف سازش کا میاب نوکری کی پہلی شرط سمجھی جائے تھی بلکہ آج کا دور مان وی یوہ ہی کجھ چل رہیو ہے۔

منظر آباد مان پچھیا تے بی اے کر چکیا تھا۔ 1962ء مان پشاور یونیورسٹی توں بی ایڈ کیو تے ہائی سکول اٹھ مقام مان تعیناتی ہوئی اس توں بعد اک سال ہیڈ ماسٹر ہائی سکول گوجر بانڈی تے اک سال تک انسپکٹر آف سکولز کی خدمات سرانجام دیتا



ڈھاکہ مان جناب ابوسعید نور الدین، جناب شام بارکیوری تے پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی

رہنیا۔ اس مان شک نیں جے ویہ افسران بالا کا ستم تے نشانہ مان ہمیشہ رہینا جھڑا بڑا ہی دھیان نال انہاں کو تبادلو کرتا رہینا۔ لیکن فروی حصول علم کا خیال توں کدے غافل نیں ہويا۔ مشکلاں کا انہاں سالاں مان اردو تے فارسی مان ایم اے کیو تے وہ وی محکمہ تعلیم کا ارباب اختیار توں بچ پچا کے لیکن جدو اڑیکٹر تعلیم نان اس کی خبر ہوئی تے انہاں نے ڈاکٹر صاحب کو تبادلو میرپور کا اک کالج مان کردتو۔

زمانو اس رچیا صابر نا رڑ کے
مثال اس کی مدھانی ماں لکھے گو

کے واسطے اپنی پوری قوت تے توانائی استعمال کرتا رہینا۔ بقول اُنہاں کا شعر کے

اک جذبہ لے کے جلیاں ماں فر جوگی آ پو گلیاں ماں
میں سارو لوہو ڈوہل دتو گجھ پونیاں ماں گجھ چھلیاں ماں

شاعری کو آغاز 1950ء ماں کیو طالب علمی کا زمانہ ماں چنگاں چنگاں شاعراں
نال ملاقات رہیں۔ ساہیوال ماں مجید امجد، منیر نیازی تے مولانا عظامی
جالندھری نال صحبت رہیں۔ حضرت احسان دانش تے ابرار حسن گنوری کولوں
اصلاح سخن لیتا رہینا۔



1995 انخرطوم: ڈاکٹر صابر آفاقی دریائے نیل کے کنڈے

ڈاکٹر صاحب انگریزی، فارسی، عربی، اردو، گوجری تے پہاڑی کو براہ راست
مطالعہ کریں تھا۔ ادبیات، تاریخ، فلسفہ، نفسیات، السنہ، ادیان کو تقابلی مطالعہ،
تصوف، فنون لطیفہ تے ثقافت ان کا پسندیدہ موضوعات تھا۔

عربی، فارسی، انگریزی، اردو، ہندی، اسپرنتو، گوجری، پہاڑی تے پنجابی توں
علاوہ کئی زبانان وربعہ حاصل تھوتے بڑی روانی نال یہ ساری زبان بولیں تے
لکھیں تھا۔

ایران ماں قیام کے دوران اُنہاں کا درجنات مقالات کشمیر کا حوالہ نال ایران تے



دہلی ماں ڈاکٹر صابر آفاقی تے مالک رام کی یادگار تصویر



اک یادگار تصویر کراچی ماں: پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی، جناب
جمیل الدین عالی، جناب شان الحق حقی، تے جناب رومانی

ڈاکٹر صاحب طبعاً چالپوسی نان غلط سمجھیں تھا سازش تے چغل خوری وی اُنہاں کا
مزاج ماں نہیں تھی۔ رہیں سیاسی بیساکھیں تے ویہ سیاست نان سب خرابیاں کی
جڑ سمجھیں تھا۔ برادری ازم کے سہارے مچ کامیابیں حاصل کر سکیں تھا لیکن یوہ
وی ان کے نیڑے اک پاپ تھو آزاد کشمیر تے پاکستان ماں نہ تے برادری کا کسے
فرد کو سہارو ویو تے نہ ہی کسے نان خیال آ پو جے وہ اُنہاں نان سہارو دیتو۔



1992 بخارا: پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی کی مزار حضرت

بہاؤ الدین نقشبند و ر حاضری

اُنہاں کی تحقیق، خدمت خلق، اعلیٰ نظریات کو پرچار باب دانشگاه کے نیڑے
بے معنی تھا، جد اُنہاں نے ایمانداری نال محسوس کیو جے ہوں ایسا حالات ماں قوم
کے واسطے کوئے کم نہیں کر سکتو بلکہ اُلٹو خزانہ و ر بوجھ بن رہیو آں، اُنکاں حکومتی
تے غیر حکومتی حلقاں کی طرفوں وی میری کردار کشی ہو رہی ہے تے اُنہاں نے
خدا کے حضور سرخرو ہون کے واسطے 1986ء ماں ریٹائرڈ منٹ لے لی۔ ادبیات
ماں آزاد کشمیر کا پہلا آدمی تھا جنہاں نے باہر کا ملک توں ڈاکٹریٹ کی اعلیٰ ڈگری
حاصل کی۔ قدرت نے بے پناہ تخلیقی صلاحیت دتی وی تھی اس واسطے سروس نان
چھوڑن توں بعد اپنی ساری توجہ تے سوچ ادب آ لے پاسے موڑ دتی اس مشن

بلتی، شینا، بروشسکی، کھوار، کالاں تے گوجری کی ضرب
المثال انگریزی ترجمہ نال مرتب کی ہیں۔

انہاں نان دنیا کی بڑی بڑی ادبی کانفرنساں تے
مشاعراں مان بلا یو گیو تے اسرے ڈاکٹر صاحب نے
25 توں زیادہ ملکاں کا دورہ کیا تے اکثر غیر ملکی دوراں کا
سفر ناماں وی مرتب کیا۔ انہاں نے باہر ملکوں خاص
طور ورایشیائی، خلجی تے یورپی ملکوں مان پاکستان تے



نئی دہلی 1986: پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی، جناب علی سردار جعفری، جناب کیفی اعظمی تے ان کی بیگم



کشمیری کلچر، تہذیب تے زباناں نان تعارف کرايو۔

انہاں کی علم دوستی کو انداز اس گل توں لایو جاسکے جے ڈاکٹر صاحب کی ذاتی
لائبریری مان کتاباں کی تعداد دس ہزار توں زیادہ ہے انہاں نے نیشنل خورشید
میموریل لائبریری مظفر آباد نان دو ہزار کتاباں کو تحفو دتو تے جمال آفندی



افغانستان کا ادبی جریداں مان شائع ہوتا رہیہا۔

ڈاکٹر صاحب اردو، فارسی، گوجری، پہاڑی، پنجابی تے ہندکو کا قادر الکلام
شاعر تھا انہاں کیس سھ توں زیادہ کتاب تے تقریباً دو سو کے نیڑے مقالات
شائع ہو گیا ہیں۔ آزاد کشمیر یونیورسٹی نے ڈاکٹر صاحب کی تصنیفات کے واسطے
خصوصی طور پر ’’صابر آفاقی کارنز‘‘ وی قائم کیوہ ہے۔ انہاں کیس مشہور تصانیف
یہ ہیں۔

☆☆☆☆☆ اردو تصانیف ☆☆☆☆☆

اقبال اور کشمیر، جلوہ کشمیر، بشارت ظہور، نجوم ہدایت، درس اخلاق،
بھولی بیری یادیں، برما میں اردو، سفر محبتوں کا (سفر ناماں)، کثرت نظارہ، عکس
کشمیر (تحقیقی مقالات) تے ترجمہ جہڑا شائع ہوا وے یہ ہیں۔ کشمیر اسلامی عہد
میں، حسین ابن منصور خلاج، تے مرزا غالب کی نگاش رنگ چُ مشہور ہیں۔

☆☆☆☆☆ اردو شاعری ☆☆☆☆☆

شہر تمنا، طلوع سحر، سارے جہاں کا درد، ہمہ آفتاب پنم، نئے موسموں
کی بشارت، خندہ ہائے بیجا (مزاحیہ کلام)، گوجری ادب، تے نجم دڑی۔

☆☆☆☆☆ فارسی کتاب ☆☆☆☆☆

راج ترنگنی (ترجمو) گلہائے کشمیر، تجلیات ایران، درختجوی سیارہ ای دیگر

☆☆☆☆☆ گوجری کتاب ☆☆☆☆☆

پُھل کھیلی، کیسر کیاری، پیغام انقلاب، سانجھو کھلاڑو، اس توں علاوہ انہاں نے

ڈاکٹر صاحب گوجری شاعری آلے پاسے کسر ح آیا اس بارہ مان وے اپنی اک اردو کی تحریر ماں لکھیں

"گوجری" میں شعر کہنے پر اگر حضرت اسرار نیل مجھ سے آمادہ نہ کرتے تو شاید میں کبھی اس طرف متوجہ نہ ہوتا۔ گوجری شاعری میں جناب مجبور کا وہی مقام ہے جو انگریزی میں "چاسر" اور فارسی میں "رودکی" کا ہے۔ پوری گوجری قوم کو ان کامنوں احسان ہونا چاہیے۔ میں نے مجبور کے کہنے پر گوجری شاعری شروع کی۔ چنانچہ وہ میرے گوجری مجموعہ شعر "ہاڑا" مطبوعہ 1976 کے تعارف میں لکھتے ہیں "عرصہ سے میرے دل میں یہ احساس ابھرتا رہا کہ گوجری قوم کے ادیب اور شعرا جہاں اپنی ملکی یا دفتری زبانوں کی خدمت کرتے آئے ہیں وہاں اگر اپنی مادری زبان جس کے ان پر حقوق عائد ہیں کی طرف بھی متوجہ ہوتے تو آج گوجری زبان جو ایک بہت بڑی قوم کی زبان ہے اس کسمپرسی اور گمنامی میں نہ رہتی۔ چنانچہ معایہ خیال گزرا کہ صابر صاحب جیسا فارسی اور اردو کا بلند پایہ ادیب و شاعر اپنی مادری زبان کو زندہ کرنے کے لیے اپنی قلمی خدمات پیش کرنے سے کیوں قاصر ہے۔

ڈاکٹر صاحب کا کلام مان جہڑی کشش تے جذبہ ملے وہ کسے اور کلام مان گھٹ ہی دسے۔ ویہ ساری زندگی امن کی تلاش مان رہیا تے فتنہ فساد توں نفرت کرتا رہیا اس حوالہ نال ویہ اپنا جذبات کو اظہار شعرا مان گجھ اسرے کریں۔

اک دوجی نان پنہیں، پٹیں، چھنڈیں، چونڈیں رڑکیں
آج قوماں کے اندر دسو کیسو یوہ دستور پیو



پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی مشہور پنجابی مصنفہ تے شاعرہ امرتا پریت مان
کتابیں پیش کر رہیا ہیں



راولپنڈی: ضمیر جعفری، برگڈیر گلزار، حکیم سعید، ڈاکٹر صابر آفاقی
تے اشفاق خان کے نال اک یادگار تصویر

لائبریری مدینہ الحکمت کراچی نان چار ہزار کتاباں کو تحفہ دتو، ڈاکٹر صاحب کی ذاتی لائبریری توں مقامی تے باہر کا محققین، صحافی، ادیب تے طالب علم، فائدہ حاصل کر رہیا ہیں۔



1984 کو نیوا، ترکی مان حضرت جلال الدین محمد رومی کا مقبرہ و حاضری

ڈاکٹر صاحب کی علمی تے تحقیقی خدمات کا اعتراف کا طور و راُنہاں نان ملک کے اندر تے ملک توں باہر بے شمار اعزازات تے ایوارڈز توں نواز یو گیو، جن مان "کشمیر ادبی ایوارڈ"، "کشمیر اکیڈمی"، حسن کارکردگی ایوارڈ "سفینہ ادب"، "کشمیر یونیورسٹی"، "بہترین مصنف ایوارڈ"، "ریڈیو پاکستان"، "سی سی فاؤنڈیشن ایوارڈ"، "نیکینم"، "انجمن ترقی ادب ایوارڈ"، "سری نگر"، "تمغہ امتیاز"، (صدارتی ایوارڈ) تے ہُن حال ہی مان آزاد کشمیر کا صدر نے اُنہاں نان "لائف ٹائم اچیومنٹ ایوارڈ" توں وی نواز یو ہے۔

دانشوران غم تے صدمہ کی گہرائی مان دُب کے خراج عقیدت کا یہ دو چار پھل
شعراں کی صورت مان شعر پیش کیا۔

جھوٹی شہرت تے نمود نمائش ڈاکٹر صاحب نان بالکل وی چنگی نیں لگے تھی ویہ
کہیں۔

قلم منہ زور تھو جس کو ، کدے چلتاں رُکے نیں تھو
بڑو بے باک شاعر تھو ، کیو اظہار آفاقی

شہرت مان کے تھاوے جے پلے سچ نہ ہووے
میرا داروں آفاقی ہی ہو تو رہ مشہور پیو

محبت علم و غیرت کو ہمیشہ درس دیتو رہیو
میرا اس دیس کو اس قوم کو معمار آفاقی

اس مان شک نیں جے ڈاکٹر صابر آفاقی نے اس زمانہ کی غزل مان اک نویں
جان گھلی تے ویہ اس زمانہ کا میر سہی لگیں اس حوالہ نال جہڑی گل ویہ اپنے منہ کہہ
گیا واہ بالکل حقیقت دے۔

میرا کشمیر کے اُپر کسے قابض نان نیں منیو
بڑو آزاد خیالی تھو تے خود مختار آفاقی

اگلیں ویلیں میر ہووے تھو جس نے گھلی جان غزل مان
آج کل چلے آفاقی کا سر پر کاروبار غزل کو

گو جبری کا معروف شاعر عبدالرشید چوہدری نے ڈاکٹر صاحب کی جدائی مان ان
الفاظ مان خراج عقیدت پیش کیو۔

ڈاکٹر صاحب زمانہ نان بُرو نیں کہتا بلکہ یوہ درس دیں جے اے انسان اپن زمانو
توں آپ بنا چنگا ویلا کی آس مان رہ کے اپنو وقت برباد نہ کر بلکہ جہڑو وقت
تیاں ملیو ہے اُس نان بہتر کرن تے چنگی طرح گزارن کی کوشش کر۔

گو جبرا باغ کی پھل کھیلی تیں ٹٹ گیو ، سوہنو پھل آفاقی
علم و ادب کی پریا تینان ، کدے نیں جاسے بھل آفاقی

جہڑی ساعت تھاوے اُس نان جان غنیمت صابر
کوئے چنگو سال نیں آسے سال جے دیکھے توں

دیس بدسیوں ملکوں دیسوں دھرتی ساری گچھ کے
حرف کی حرمت مچ بدھائی تیں رُل رُل آفاقی

ڈاکٹر صاحب آفاقی نے بے شک آفاقی شعر کہیا میں نو جواناں کی ایک بڑی تعداد
نے انہاں کولوں اصلاح سخن لی ہے انہاں کا شاگرداں مان بے شمار شاعر تے
ادیب وی پیدا ہوا کافی عرصہ میر وی ڈاکٹر صاحب نال اُٹھو پیٹھو رہیو میں
انہاں کا چہرہ ور کدے مایوسی یا پریشانی نیں دیکھی ہمیشہ ہستا مسکراتا تے دوجاں
نان وی ہستا تریں تھا۔ کدے انہاں نے یاہ گل نیں ظاہر ہون دتی جے ویہ کوئے
بڑا آدمی ہیں منان اسرے لگے تھو جسرے یوہ آدمی میر وہم عمر دوست ہے جس
نال ہوں ہاسو خول تے کھلی ڈلی گل کرتاں وی نیں جھکوں تھو۔ یوہ ڈاکٹر صاحب
کو بڑو پن تھو۔ جس شفقت تے محبت نال منا پیش آویں تھاتے قدم قدم ورمیری
اصلاح فرماویں تھاس کی کمی ہمیشہ محسوس ہوتی رہ گی۔ ڈاکٹر صاحب کی موت کی
خبر جیسی ہی منان ملی اسرے لگو جے اچانک ہی ادب کی دنیا مان صابر آفاقی جہیو
تارو غروب ہون نال اندھیرو چھا گئیو ہے اس عظیم سکالر ، شاعر ، ادیب تے

درد بچھوڑا تیرا کو غم ہر اک دل مان صابر سلکے
مدتاں توڑی دل کے کوٹھے رہوے گی ہل جُل آفاقی

ڈاکٹر صاحب نے گو جبری واسطے جتنو کم کیو اس توں ہمنان پتو چلے جے وے
گو جبری ناں کتوں چاکے رکت لے گیا تھا۔ یاہ بڑی غور طلب گل ہے جے ڈاکٹر
صاحب نے گو جبری کولوں گچھ حاصل نہی کیو بلکہ گو جبری نان مچ گچھ دتو ہے جس کی
گواہ آپ گو جبری زبان تے ادب ہے۔

ڈاکٹر صابر آفاقی اہل قلم کی نظرمان



ڈاکٹر صابر آفاقی کی اک یادگار تصویر جون ایلیا کے نال کراچی ماں

ڈاکٹر صابر آفاقی اک ایسی ہمہ جہت شخصیت تھی جس کا فن ہنر تے علم و ادب و زمانو معترف تھو۔ انھاں کا بارہ ماں گوجری توں علاوہ دوجا سنوراں نے انھاں کی زندگی ماں ہی اُنّاں ور کافی کجھ لکھ چھوڑ یوتھو۔ یاہ وی انھاں واسطے تے مہارے ساراں واسطے بڑی ہی عزت تے بڈیاری گل تھی اور اج وی ہے۔ اہل قلم کی نظرمان ڈاکٹر صاحب کے تھا آؤ انھاں کی اردو تحریاں کی صورت ماں جانن کی کوشش کراں۔

اور تحقیقی کاوشوں کا خصوصیت کے ساتھ اس حوالے سے ذکر کیا ہے کہ اس سعی مسلسل نے ان کے شعر کا علمی پس منظر و سیع تر کر دیا ہے۔ میں سمجھتا ہوں یہی خطرے کی بات ہے کہ آدمی اگر محض علم کے زور سے شعر لکھنا اشعار کرے تو



پھر پورا دیوان صحرا بن جاتا ہے۔ صابر آفاقی کے یہاں اس خطرے کی زیادہ گنجائش

ضلع کونسل ہال راولا کوٹ، اگست 2003: پروفیسر ڈاکٹر رؤف سابق چیئر مین شعبہ اردو کرغستان یونیورسٹی، ڈاکٹر صابر آفاقی، سردار سیاب خالد سپیکر آزاد کشمیر اسمبلی، حاجی سردار محمد یعقوب خان وزیر صحت عامہ تے افضل ضیاء

تھی۔ کیونکہ وہ ایران میں حصول علم کے سلسلے میں ایک عرصہ گزار چکے ہیں فارسی اور اردو شاعری کے قافی ڈانڈے نہ صرف ملتے ہیں بلکہ ایک طویل دور تک overlap کرتے رہے ہیں اور اردو کی تخلیقی کائنات پر ایک عرصہ فارسی ہی گمان گزرتا رہا۔ صابر آفاقی نے اس اعتبار سے اپنے جذبے اور اظہار پر ہر طرح سے مکمل گرفت رکھی ہے اور اپنے ہی گرد و پیش کے حوالے سے اپنی بات کی ہے۔ چاہیے تو یہ تھا کہ میں صابر آفاقی کے فن پر بات کرتے ہوئے اپنے مضمون میں کسی اور جگہ یہ نکتہ واضح کر دیتا لیکن شعر کے عمل سے واقف ہونے کی وجہ سے میں سمجھتا ہوں کہ اس خطرے سے دامن بچانا فنی چابک دستی ذہنی چنگی اور جذباتی بالیدگی

☆ ممتاز قلم کار احمد شمیم۔ ماہ نولا ہور، مارچ 1981 ☆

☆☆☆ کا شمارہ ماں لکھیں ☆☆☆

تحقیق، تنقید اور شعر کی تینوں منزلوں پر چلتے چلتے آدمی کو تھک جانا چاہیے آواز کا طغنه ویسے بھی عمر کے ساتھ ساتھ کم ہو جاتا ہے لیکن صابر آفاقی کے سفر میں نہ تھکن کا احساس ہوتا ہے اور نہ ہی آواز کی تابناک میں کسی قسم کی کمی محسوس ہوتی ہے۔ اس بات کے ثبوت کے لئے ان کا شعری مجموعہ شہر تمنا پیش کیا جاسکتا ہے۔ اس شعری مجموعے کے تعارف میں احسان دانش نے ان کی تنقیدی



گجر چیئر ٹیبل ٹرسٹ شیوان جموں مان، مسٹر کے ایم بھٹی ایڈووکیٹ جموں و کشمیر کی ہائی کورٹ، مسٹر ایم وائی ٹینگ مصنف، آتش چنار، چوہدری ہاشم علی، مسٹر اقبال پھامڑا، چوہدری بشیر کھٹانہ، پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی، مخلص وجدانی، چوہدری ماجد، ڈاکٹر جاوید راہی تے مسٹر ایم ایچ سلیم

کی نشانی ہے۔ صابر صاحب نے اپنے نام کے ساتھ آفاقی کا اضافہ کیا ہے اور اس عرصہ سے اپنی ذات کو زمان و مکان پر پھیلا دیا ہے میں کو فلسفیانہ بات نہیں کر رہا۔ میرے کہنے کا مطلب یہ ہے کہ صابر صاحب نے انسان کے بنیادی مسائل کو بنیاد بنا کر اپنی شعری عمارت قائم کر دی ہے اور ایک سچے حساس انسان کی طرح ان پر کھلا ہے

کی خالص مادی وجودیت بھی ہے اور دوسری طرف کر کے گورڈ کی مذہبی وجودیت بھی۔ صابر آفاقی کے یہاں تنہاء معاشرتی حوالے سے زیادہ نمایاں ہوتی ہے جہاں ترقی و ارتقا کے اپنے خمیر سے اٹھتے ہوئے تصنادات میں انسان ایک اتھاہ اور عمیق اندھیرے میں اپنی ہی ذات کی گونج میں اپنے آپ کو بند پاتا ہے۔ سارتر نے کہا ہے کہ زندگی لالچینی ہے اور اس کو انسان اپنے عمل سے با مقصد بناتا



2003 جموں: ڈاکٹر صابر آفاقی جموں کشمیر کا سابق وزیر اعلیٰ غلام بنی آزاد کے نال گورڈیش ٹرسٹ مان، چوہدری مسعود، محمد یوسف ٹینگ سابق ڈائریکٹر کلچرل اکادمی وی موجود

کہ تنہاء کی وجوہ طبعیاتی بھی ہیں اور مابعد الطبعیاتی بھی اور دونوں حوالوں سے صابر کے یہاں اس مسئلے پر روشنی پڑتی ہے پھیلی ہو۔ بیکراں، وسیع و عریض کائنات میں انسان تنہا ہے مغرب میں اس کا شاید اظہار وجودیت پسندوں نے کیا ہے اور اسے ایک باقاعدہ فلسفے کی شکل دی ہے اس فلسفے میں ایک طرف سارتر ہے اس میں وہ اپنے مقصد پیدا کرتا ہے تخلیق کار کا عمل اس کے آورش اور اس کے خوابوں کی شکل میں ابھرتے ہیں زندگی کے لق و دوصحرا میں یہ خواب نخلستان کی صورت سوا نیزے پر چمکتے ہوئے سورج کی دھوپ سے انسان کو بچاتے ہیں۔ صابر آفاقی کے یہاں بھی اپنے خواب ہیں۔ ایک بڑا خواب تکمیل ذات کا

شہر تہنا ہے

آزاد کشمیر ریڈیو مظفر آباد ٹوں نشر ہون آلا اک پروگرام ماں علامہ
غلام حسن شاہ کاظمی مرحوم ڈاکٹر صابر آفاقی ہوراں کی اک کتاب
ورگل کرتاں اسرح بیان کریں

کتاب کے مصنف ڈاکٹر صابر آفاقی ہیں جو زاد و بوم کے اعتبار سے
مظفر آبادی اور کشمیری دانشور ہیں۔ راج ترنگینی پر ایران سے فارسی میں ڈاکٹریٹ
کی سند پاء ہے۔ فارسی ادب، اردو ادب، عربی ادب، علاقاء ادب اور علمی
و تاریخی مذاق سے بہرہ وافر رکھتے ہیں۔ مشہور شاعر ہیں۔ اقبال اور کشمیر کا
عنوان تراش کر ڈاکٹر آفاقی اپنا اور اہل ملک کی حقیقی خواہش کا احترام بجالائے
ہیں۔

کتاب میں اول تا آخر متانت اور سنجیدگی کا فرما ہے، کشمیر سے متعلق علامہ اقبال
کے فکر و نظر، راہ و روش اور وابستگی و دل بستگی کو کامیابی اور خوش سلاوبی سے کیا گیا
ہے۔ علامہ اقبال کے کشمیر سے متعلق اشعار کا پس منظر بیان کیا گیا ہے، اردو میں
ان کے کامیاب ترجمے دئے گئے ہیں۔ ضروری حصوں کی تشریحات بھی ترتیب
دی گئی ہیں۔

اردو ادب کو اک بڑا وناں مالک رام ڈاکٹر صاحب کا بارہ ماں کے
تاثرات رکھیں آؤ انھاں کی تحریر پڑھ کے انداز و لاواں

اردو کے جدید شعرا میں پروفیسر صابر آفاقی بھی ہیں ان کی تعلیم جدید
غزل کی آغوش میں ہوئی۔ اس ایک غزل میں جو موضوعات زیر بحث آئے ہیں



1995: ڈاکٹر صابر آفاقی رائل اکیڈمی آف ادبیات کھٹمنڈو ماں

ہے اور یہ خواب صابر آفاقی کو متحرک بھی رکھتا ہے اور اس سے اس کے فن کے تمام
سوئے پھوٹتے ہیں، یہ ان خوابوں کا ایک داخلی پہلو ہے جو صابر آفاقی کے فن کا
ایک منبع ہے لیکن خارجی سطح پر بھی صابر آفاقی کے خواب ہیں۔ ایک بڑا خواب تو



2003 جموں: ڈاکٹر صابر آفاقی جموں و کشمیر کا اس وقت کا وزیر اعلیٰ
جناب غلام نبی کولوں "مین آف لیٹرز" ٹرافی وصول کر رہیا ہیں

امن کا ہے، میں جس نسل سے تعلق رکھتا ہوں اور صابر آفاق نے جس نسل
کے ساتھ اپنے سفر کا آغاز کیا اس کی صبح دوسری جنگ عظیم کے شعلوں میں رہ کر
نکی اس صبح کی خوبصورتی پر بارود کے دھوئیں کی ایک چادر تہی رہی اور سورج
آسمان کے بوڑھے جسم پر سرطان کا ایک داغ نظر آیا پھر اس جنگ نے چھوٹی
چھوٹی جنگوں کو جنم دیا، ہم بنتے رہے، انسان نے خود کشی کا راستہ اختیار کیا، اعلیٰ
اقدار کو توپ دم کر دیا۔ ایک تو یہ صورت تھی پھر خود ہمارے اپنے وطن میں آزادی
کی جو عظیم جنگ تھی اور اس سے پیدا ہونے والے نتائج۔

یہ سارے واقعات صابر آفاقی کے حساس اندرون پر اپنی خراشیں چھوڑتے
رہے۔

لیکن ان تمام واقعات اور اس خوفناک احساس تنہا کے باوجود صابر آفاقی کے تخلیقی
افتق پر ایک ایسا لمحہ چمکتا رہا، جسے اس کی شاعرانہ آنکھ نے دیکھا، وجدان نے
محسوس کیا اور فن نے گرفت میں لیا۔ یہ لمحہ آنے والی وہ کل ہے جس سے ہماری
تمام امیدیں وابستہ ہیں یہی وہ مقصد اور آورش ہے جس سے صابر آفاقی نے
اپنے شعری ایوان میں چراغاں کیا ہے حقیقت میں یہ اس کا سروچراغاں ہے
کہ اس کو روشنی کے بے شمار رنگ میں آنے قاری کو مایوسی اور ناامیدی کا شکار
ہونے سے بچایا ہے اس اعتبار سے تنہا کے وسیع صحرا میں صابر آفاقی کا کلام واقعی



23 اگست 2007ء پونچھ مان منعقدہ ایک شاندار
ادبی تقریب جیہڑی پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی تے مخلص
وجدانی کا اعزاز مان منعقد ہوئی کی دو چار تصویریں جھلکیں





کشمیر لڑیری سرکل کی 100 ویں نشست: مخلص وجدانی، راجہ رحمت علی خان، یامین، توصیف خواجہ، افتخار مفل، ڈاکٹر صابر آفاقی اعجاز نعمانی، احمد حسین مجاہد، رستم نامی تے ابراہیم گل

غرض صابر عمل اور حرکت کے شاعر ہیں اور بڑی بات یہ ہے کہ انہوں نے جو کچھ کہا ہے وہ ایسی زبان میں ہے جو ہم بولتے ہیں جس میں ہم سوچتے ہیں، اس میں نہ ابہام ہے نہ پیچیدگی۔ ازدل خیز و بدل ریز، اس کا طرہ امتیاز ہے۔ بیشک اس سے ثابت ہوتا ہے کہ انہیں زبان پر قدرت حاصل ہے اور ان کا ذخیرہ الفاظ بہت وسیع ہے۔

موجودہ دور کی جدید شاعری انہی کی تفصیل ہے۔ یہ نہیں کہ یہ موضوعات غیر اہم ہیں یا ان پر کچھ لکھنے یا غور کرنے کی ضرورت نہیں۔ حالات کا تقاضا ہے کہ ہم ان پر غور کریں اور ان کا حل تلاش کریں۔ دوسروں کی طرح صابر کا بھی عام رنگ ہے اور اس میں وہ کامیاب رہے ہیں۔

جناب خواجہ عبدالصمد وانی، مدیر کشمیر ڈاکٹر صابر آفاقی کا بارہ ماں گجھ اسرح رقمطراز ہیں

پروفیسر صابر آفاقی ایک شاعر کے ساتھ ساتھ ماہر تعلیم نقاد مورخترجم محقق اور مصنف بھی ہیں انگریز، یورپی، روسی، اردو، گجراتی، پنجابی اور کشمیری زبانوں کے



نئی دہلی 1986: ڈاکٹر صابر آفاقی تے پاکستان کا معروف نقاد 'صحافی' ادیب 'شاعر تے اردو ادب مان جدید ترجمانات کا بانی قمر جمیل

انہوں نے نئی تشبیہات اور استعارے تلاش کئے ہیں جو زندگی سے نزدیک اور ہمارے روزمرہ کے جذبات سے قریب ہیں۔ صابر نے زندگی کے مسائل کا بہت قریب سے مطالعہ کیا ہے اور وہ ان پر غور و فکر کر کے ہمیں ان سے نبرد آزما ہونے اور ان سے عہدہ برآ ہونے کی تلقین کرتے ہیں مثلاً انسان کبھی مایوس ہو کر ناکامی سے سمجھوتہ نہ کرے۔ اسے کسی طرح سعی و کوشش سے دست بردار نہیں ہونا چاہیے۔



1994: پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی تے آزاد کشمیر کا سابق وزیر اعظم جناب فاروق حیدر خان



ڈاکٹر طاہر تونسوی، ڈاکٹر صابر آفاقی، ڈاکٹر انعام الحق جاوید، ناصر زیدی، خاطر غزنوی، ڈاکٹر سلیم اختر احمد فراز تے آغا ناصر کی اک نایاب تصویر

علی اکبر جعفری ڈائریکٹر مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان سے مانگ کر حاصل کیا تھا اس لئے ان سے مل کر بڑی خوشی ہوئی، وہ برابر بڑی جوشی اور حسن اخلاق سے ملتے رہے۔ اقبال اور کشمیر کے عنوان سے بھی ایک کتاب لکھی ہے

شعر و ادب سے گہرا لگاؤ رکھتے ہیں آپ فارسی اور گوجری زبان کے ممتاز اور صاحب کلام شاعر ہیں آپ متعدد تحقیقی ادبی اور شعری مجموعے شائع ہو چکے ہیں۔ شہر تمنا اردو زبان میں ان کا اولین مجموعہ ہے۔ پاکستان کے نامور ادیب اور نقاد

ممتاز شاعر، ادیب، سماجی نقاد، مزاح نگار، کالم نگار، براڈ کاسٹر اور ٹیلی کاسٹر جناب سید ضمیر جعفری کی رائے ماں ڈاکٹر صابر آفاقی



پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی کی شاعری۔ ڈاکٹر صابر آفاقی خود جوان ہیں مگر ان کا کلام پختہ فکر ہے وہ تخلص میں نہیں اپنی شاعری میں بھی آفاقی ہیں کہ کائنات کی دھوپ چھاؤں ہی ان کا موضوع سخن ہے۔

ڈاکٹر سید عبداللہ اور ممتاز شاعر سید ضمیر جعفری نے پروفیسر صابر آفاقی کے اس اردو کلام کو جس طرح داد دی ہے اس کے بعد اس کی ادبی حیثیت اور شاعرانہ خصوصیت پر شک نہیں کیا جاسکتا۔ ڈاکٹر صابر آفاقی بلاشبہ ایک ہمہ جہت شخصیت کا نام ہے۔ جس کے اندر نہ تفریق ہے اور نہ ہی انسانیت میں اونچ نیچ کا تصور ہے۔ کیونکہ تمام انسانوں کو ایک جیسا پیدا کیا گیا ہے تو پھر ہم کون ہوتے ہیں تفریق کرنے والے۔



کھٹمنڈو 1985: ڈاکٹر صابر آفاقی، مسٹر روح اللہ ممتازی، مسٹر شیلیندر سنگھ تے مسٹر خدام پیمان

سید صباح الدین عبدالرحمن، اعظم گڑھ۔ بھارت توں جنوری 1978 ماں ڈاکٹر صابر آفاقی کے متعلق لکھیں

ڈاکٹر صابر آفاقی مظفر آباد کے گورنمنٹ کالج میں اردو کے استاد ہیں انہوں نے "راج ترنگینی" کا اردو ترجمہ کیا ہے جسے میں نے خاص طور پر ڈاکٹر

پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی مرحوم ہمہ جہت شخصیت

کو مستحکم اور سہل کرنے کا انہوں نے ہی آغاز کیا۔ اردو اور فارسی میں رائج ادبی اصناف کو گوجری ادب میں آپ نے متعارف کروایا۔ آپ نے گوجری کو سنگڑ اور سنگڑی چھاپ سے نکال کر اعلیٰ علمی اور ادبی حلقوں میں متعارف کروایا۔ گوجری نثر کو نئی جہت دینے اور نئے لکھاریوں کی حوصلہ افزائی میں اپنی مثال آپ تھے۔ وہ جہاں بھی ہوتے نو جوان لکھاری پروانوں کی طرح ان کے گرد جمع رہتے تھے۔ گوجری لکھاریوں اور ادبی تنظیموں کو فعال رکھنے میں ان کا بڑا کردار رہا ہے۔ وہ گوجری ادب کے فروغ میں ریڈیو، ٹیلی ویژن اور ادبی تنظیموں کے کردار کو بڑی اہمیت دیتے تھے اور یہی وجہ ہے کہ انہوں نے ان ذرائع کو ہمیشہ اہمیت دی۔ وہ ادیب ہی کی طرح ادبی تنظیموں سے وابستگان کو بھی شفقت کی نگاہ سے دیکھتے تھے، ان کا کہنا تھا کہ ادبی پلیٹ فارم ہی ادبی تخلیق کا ایک بڑا سبب ہیں۔ تخلیق کار سماجی پذیرائی سے بہتر تخلیق کے قابل ہوتا ہے۔ الغرض ڈاکٹر صابر آفاقی کٹھن حالات کا تراشیدہ ایسا ہیرو تھا، جس نے نہ صرف خود کو منوایا بلکہ نئے لکھنے والوں کو مشکل حالات میں خود کو زندہ رکھنے کا ہنر سکھایا اور مایوسیوں کے اندھیروں سے امیدوں کے چراغ جلانے رکھنے کا ہنر بھی سکھایا۔ ڈاکٹر صاحب کمال کے مزاج نگار بھی تھے ان کی ایک نظم ہے جس میں انھوں نے جنت میں جانے کا ایک نقشہ کھینچا ہے۔ وہ جہاں باقی لوگوں کے بارے میں بتاتے ہیں کہ فلاں ایسے اور فلاں ایسے جنت میں داخل ہوگا وہاں اپنے بارے میں کیا کہتے ہیں آئیے اس شعر میں ان کے مزاحیہ فن سے لطف اندوز ہوتے ہیں۔

اپنو جو صابر ہے حوراں کے واسطے
بکروٹا لے کے سُسی مان دو چار جائے گو

ڈاکٹر صاحب نے ہمیشہ علم و ادب کا پرچم تھامے رکھا اور اس مشن کے لیے وہ دنیا بھر میں گھومتے اور اپنے کشمیر کی نمائندگی کا حق ادا کرتے رہے۔ یہ ڈاکٹر صابر آفاقی ہی کا خاصا ہے جنھوں نے بغیر کسی بیساکھی کے اپنے پاؤں پر کھڑا ہونا اور چلنا سیکھا اور یہی اپنی قوم کے نوجوانوں کو بھی سیکھایا۔



عطاء الرحمن چوہان

مظفر آباد کے نواحی اور دور، دراز دیہاتی علاقے سے نکل کر فارسی، اردو، گوجری اور پہاڑی کی دنیا کے مایہ ناز شاعر اور ادیب کے طور پر خود کو منوانے والے ڈاکٹر صابر آفاقی ایک مدبر اور شفیق انسان تھے۔ علمی، پیشہ وارانہ سرفرازی اور قدآور شخصیت کے باوجود ان کے ہاں عاجزی، انکساری اور مسکراہٹوں کا ہالا چھایا رہنا، ان کی شخصیت کی خاص پہچان تھی۔ درجنوں ملاقاتوں کے بعد میرے سامنے جو نقش ابھر کر سامنے آ رہا ہے وہ محبت، رواداری، اپنائیت اور بے غرضی جیسے پھولوں کا گلہستہ لگتا ہے۔ پیشہ وارانہ رقابتوں، معاصر شعرا اور

غنی روز سیاہ پیر کنعاں را تماشا کن
کہ نور دیدہ اش روش کند چشم زلیخا را

ادیبوں کی کھچا تانی کے باوجود خود کو ان خادار جھاڑیوں سے محفوظ رکھنا انہی کا خاصا تھا۔ گوجری ادب بہت پرانے ادبی سانچوں میں پھنسا ہوا تھا، جسے ایک محدود حلقہ تک ہی رسائی حاصل تھی۔ ڈاکٹر صابر آفاقی کی دوراندیشی تھی جو انہوں نے بھانپ لیا کہ اگر گوجری کو عصر حاضر کے سانچے میں نہ ڈھالا گیا تو وہ نئی نسل میں پذیرائی حاصل نہیں کر پائے گی۔ آپ نے گوجری کو جدید ادبی اسلوب سے ہم آہنگ کرنے میں شب و روز محنت کی اور اردو اور گوجری میں مماثلت اور قربت

جموں، 2007: جناب ڈاکٹر جاوید راہی، جناب ڈاکٹر صابر آفاقی، جناب مخلص وجدانی تے کجھ دوجیں نامور ہستیں



عبدالرشید چوہدری

آنجمانی پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی کو شمار پاکستان کی بڑی علمی تے ادبی شخصیتاں مانھ ہووے۔ ڈاکٹر ہور 1933 مانھ حضرت مولانا علی محمد مرحوم ہوراں کے گھر مظفر آباد کا اک گراں گواڑی مانھ پیدا ہوا۔ مولانا علی محمد ہوراں کو شمار اس دور کا چونما لوگاں مانھ ہووے تھو۔ وہ عربی تے فارسی زبان پر عبور رکھیں تھا۔ باپ نے ان کوناں محمد دین رکھیو تھو جسناں ڈاکٹر ہوراں نا دریا برد کر کے صابر آفاقی کاناں تیں شہرت حاصل کی۔ گھر کو دینی تے علمی ماحول تھو جہو واس

سحرائے دیگر تے شمع بہار نے علمی ادبی حلقاں مانھ پزیرائی حاصل کی۔ 1974 مانھ انہاں نے مشہور تاریخ کشمیر راج ترنگنی کی تفسیر تے ترجمہ لکھو جھڑواس ویلہ کا بڑا بڈیراں کا وارہ مانھ نیس تھواس واسطے اس کتاب پر پابندی لگوا دتی گئی۔ اردو



کھٹمنڈو 1985: ڈاکٹر صابر آفاقی، مسٹر ڈی شاہ تے مسٹر آر نیچلر

زبان مانھ کثرت نظارہ، نغمہ رنگ، مرزا غالب کا فارسی قصیدہ، جلوہ کشمیر، عکس کشمیر سمیت کئی آرٹیکل تے کتاب لکھیں۔ ان کی علمی ادبی خدمات نامنتاں واں سامی فاؤنڈیشن بلجیم، کشمیر ادبی ایوارڈ، پرفارمز ایوارڈ، آزاد جموں کشمیر صدارتی ایوارڈ، ریڈیو پاکستان ایوارڈ، ضلع کونسل ایوارڈ، الکشمیر ایوارڈ، فرسٹ پوزیشن ایوارڈ، شان گوہر ایوارڈ، مان لیٹرز ایوارڈ انجمن ترقی ادبی سرینگر نے دی ایوارڈ دتا۔ پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی ہوراں کو شمار گوجری زبان کا ان ادیبان تے شاعران مانھ ہووے جہناں نہ صرف گوجر ادب مانھ باہدو کیو بلکہ اس زبان کا

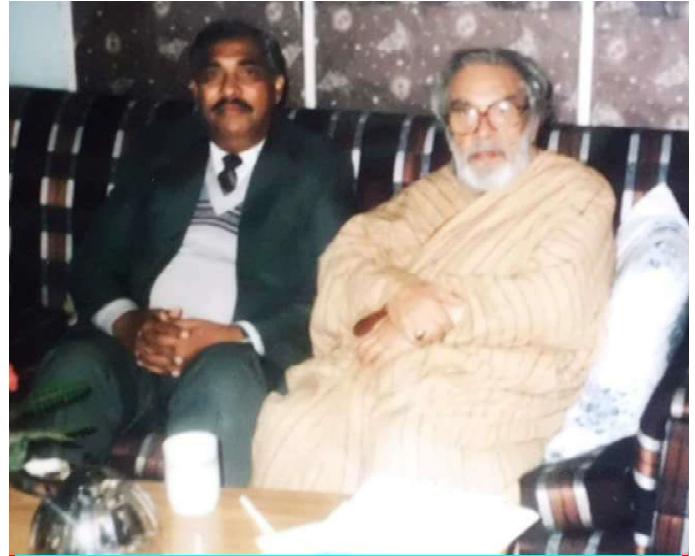


جنوری 2010 بلیو مائنیز NSW آسٹریلیا



پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی تے مسز شیریں فوزدار سنگاپور کی اک ممتاز خاتون جہاں نے ایشیا مان خواتین کا حقوق کے واسطے چنگو تے سُو ہنو کردار ادا کیو

یونیورسٹی نے انہاں نا اعزاز دے کے یونیورسٹی مانھ "صابر آفاقی کارنر" بنا یو۔ انہاں نے کئی علمی ادبی کانفرنساں تے سیمیناراں مانھ لیکچر دتا تے مقالہ لکھیا۔ ڈاکٹر صابر آفاقی پاکستان ایکڈمی آف لیٹرز، رائٹرز گلڈ، بزم سخن تے گوجری ادبی



پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی تے افغان شاعر خلیل اللہ خلیلی

بورڈ مظفر آباد سمیت کئی علمی ادبی تنظیمیاں کا ممبر تے عہدیدار رہیا۔ ڈاکٹر صابر آفاقی اردو، فارسی، گوجری، پنجابی تے ہندکو کا منیا پڑنیا وا شاعر تے ادیب تھا۔ گوجری زبان مانھ ان کی کتاباں پھل کھیلی، سانجھو کھلاڑو، پیغام انقلاب تے کیسر کیاری نے کافی شہرت حاصل کی۔ فارسی زبان مانھ گل ہائے کشمیر، درختو

اسے طرح ان کی اک نعت کا دوشعر پیش خدمت ہیں

دُنیا مان ہی رونق نہیں گجھ اُس کا نور ظہوروں
دوئے جگ لشکارا ماریں پاک نبیؐ کا نوروں
تھاری یاد کی خوشبو ساری پھیلی دور دراڑے
تھارا روضہ اپر پہنچے خلقت دوروں دوروں

پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی کو شمار گوجری زبان کا اولین مزاح نگاراں مانھ وی ہوئے۔ گوجری ماں اس دور ماں مزاح نگاری خال خال ہی تھی مگر ڈاکٹر صاحب نے اس پاسے وی بڑی ہی مہارت تے مضبوطی نال طبع آزمائی کی اور اس قدر بہترین مزاح نگاری کی جے ان کا طنز و مزاح توں بھرپور اشعار نہ صرف تفریح بلکہ اصلاح کا بھرپور پہلو وی اپنے اندر رکھیں۔

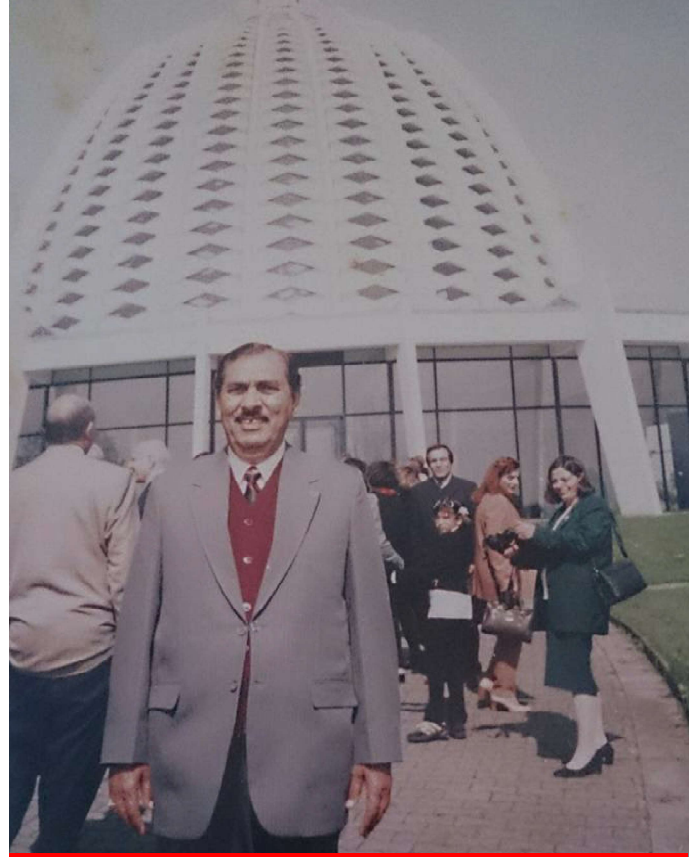
ہوں سک سک کے تیلو ہوو دکھ درداں نے کھاہدہ
ملاں کھا کھا حلوو ہوو سنڈھا نالوں موٹو

انہاں نے اپنی نظاماں تے غزلاں کے ذریعے لوگاں نا جہد مسلسل کی تلقین کی۔

نکل آئے گو کوئی انگار صابر
ذرا سسر نا ہور پھلور سنگی

پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی گوجری زبان تے ادب واسطے جہد اکم کر گیا ہیں دھرتی دنیا تک یار رہویں گا۔ لوڑ اس گل کی ہے جے نویں نسل نا اپنا بڑاں بڈیراں کا کارناماں توں واقف رکھیو جائے۔

دنیا مان ہمیشہ وے ہی قوم کامیاب ہونیں ہیں جیہڑیں اپنا محسناں تے اسلاف نان یاد رکھ کے انھاں کا طور طریقہ اپنا کے اگے بدھن کی کوشش کریں۔ گوجری زبان تے ادب کی ترویج تے اشاعت کا حوالہ نال کدے ہم تے مہاریں آن آلیں نسل ڈاکٹر صابر آفاقی جیسا آفاقی لوکاں کی راہ ور چلنو شروع ہو جائیں تے گوجری ادب کی آبیاری مان کائے رکاوٹ نہی آسے تے ہر آن آلے دن گوجری ادب نسر تو جائے گو۔



جرمنی مان ڈاکٹر صابر آفاقی کی اک یادگار

تصویر

فروغ تے نشریاتی اداراں پر نمائندگی دلاں واسطے عملی جدوجہد کی۔ مولان اسماعیل ذبیح، اسرائیل مہجور تے حاجی رانا فضل حسین (بابائے گوجری) سمیت ان ہٹ جہدیاں نال گوجری پروگرام آزاد کشمیر ریڈیو تراکھل تے فرمظفر آباد تیں شروع ہوا اسے ریس پریسی نال مقبوضہ جموں کشمیر مانھ بھی ریڈیو تے ٹی پر گوجری زبان مانھ پروگرام شروع ہوا۔ پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی ہوراں نے گوجر قبائل مانھ تعلیمی شعور پیدا کیو تے فرسودہ رسم رواج کے خلاف عملی جدوجہد کی۔ پھل کھیلی مانھ ان کی گوجری حمد تے نعت نے کافی شہرت حاصل کی۔ مثال کے طور پر

تاراں کا توں اجڑ چھیڑے اشماناں کی جوء مانھ
دینھ کی تھالی نا توں سٹے اشماناں کا کھوہ مانھ
سارے چٹ چٹھان۔ تیری اپچی شان

پروفیسر ڈاکٹر آفاقی کی وفات

پورو نہ ہو سکے انہاں کی شخصیت تے ادبی خدمات کا حوالہ نال کئی اک تحقیقی مقالات زیر طبع ہیں ان سطران مان انہاں کی زندگی کا محض دو چار صفحات نان پیش کیو گیو ہے جیہڑو بے ناکافی ہے۔ امید ہے جے وقت گزرن کے نال نال انہاں کی خدمات پر کئی اک تحقیقی مقالات تخلیق ویں گا۔ اسلام آباد کا ایک قبرستان مان ہمیشہ کی نیندسون آلا ڈاکٹر صابر آفاقی نے اپنا سفر آخرت نان اسرے بیان کیو ہے۔

لنگیا	ویہ	دن	مہار	یارا
ہُن	کس	کا	لشکارا	یارا
کنیں	دیسیں	بسیو	جا	کے؟
آفاقی		سردار		یارا

ہوں	عشق	مان	صابر	خاک	ہوؤ
اوہ	جھگڑو	تے	تکرار		گیو

خلقت رنگو رنگ ہے اس کی اک تو ایک چنامی
صابر جیسو فر کد تھانو یار جوشیلو کوئے

تم صابر صابر کہوں جس نان اڑ اڑ کے جلیں دیے تھو
کُج تہاڑاں ان گلیاں مان اوہ سائیں بچارو نیں دستو

گم گیو قوماں کا بن مان لال صابر قوم کو
بوٹا بوٹا کے تلے پھر پھر کے لوڑوں کے کروں

ڈاکٹر صابر آفاقی اک اتنو بڑو انسان تھو جیہڑو کسے وی نکاناں چھک کے اپنے برابر لیا کے بڑا نکا کو فرق ختم کر چھوڑے تھو اور اس نان یوہ احساس دوادے تھو جے تُوں کو نہی بلکہ میرے برابر یا میرے تُوں دی بڑو ہے۔ ایسا ہیرا صدیاں مان پیدا ویں۔ صابر آفاقی اک ایسوروشن دیو تھو جس نے اندھیراں مان لوہ کو تاروتے دینھ جن بن کے گوجری زبان و ادب کے نال نال اپنی پسماندہ تے پسپی وی گوجر قوم کی وی خدمت کی۔

اک دبنگ تے تو انا آواز ریڈیو، ٹی وی تے یونیورسٹیاں مان گھونجتی رہی تے آن آلی نسلاں نان فیض یاب کرتی رہی ہے۔ یاہ ہی وجہ ہے جے ڈاکٹر صاحب کا لایا واکئی پودا اناج شمر آو درخت کو کردار ادا کر رہیا ہیں اور مرحوم ڈاکٹر صابر آفاقی کا مشن نان لے کے اگے بدھ رہیا ہیں۔

قومی ملکی تے بین الاقوامی سطح ور ڈاکٹر صاحب نے جس خوبصورت انداز نال گوجری زبان تے ادب کی ترجمانی کی تے گوجری نان ساری دنیا مان متعارف کروایو اس کی مثال نہی دتی جاسکتی۔ وے گوجری تے گوجرہ ماحول کا اس قدر عاشق تھا جے ساری دنیا پھرن کے باوجود کدے اپنا آپ نان نہی بھلیا۔ یاہ ہی انسانیت ہے تے اسے ناں انسانیت کی معراج کہیو جائے۔ اپنے واسطے ہر کوئے جیئے مگر سلام ہے ڈاکٹر صابر آفاقی جیسا سپوت نان جیہڑو اپنی قوم، زبان تے ادب واسطے جیئو رہیو اور مریو تے لوکاں کا دلاں مان زندو ہو گیو۔ اناج مہارے بشکار ڈاکٹر صابر آفاقی موجود نہی مگر اس کی گوجری زبان تے ادب واسطے خدمات تے کارنا مان موجود ہیں۔ اس کی سنہریں یاد مہارے کو لے محفوظ ہیں۔ اس کو کردار، اخلاق تے ادب کو معیار موجود ہے۔ جس نان سامنے رکھ کے کدے ہم دی اگے بدھن کی کوشش کراں گاتے گوجری ادب دن گنی رات چلگنی ترقی کر تو جائے گو۔

میدان ادب کو شہسوار جس نے ادبی میدان مان اپنو لوہو منوایو۔ ساری زندگی ادب تے انسانیت کی خدمت مان گزار دین آلو مرد درویش 10 اپریل اتار آ لے دھیائے شام 5 بجے ہمیشہ کی نیند سو گیو۔

ان کی وفات نال ادب کی دنیا مان جہڑو خلاء پیدا ہوؤ ہے وہ شاید صدیاں توڑی

ڈاکٹر صابر آفاقی

کی شاعری کا

دو چار نمونہ

نعت شریف

دُنیا مان ہی رونق نیں گُجھ اُس کا نور ظہوروں
 دوئے جگ لشکارا ماریں پاک نبیؐ کا نوروں
 دُور، دُراڈے بسن آلا اور وی نیڑے دِسیں
 تھارا روزہ اُپر پُچے خلقت دُوروں، دُوروں
 تھاری اگ مان ہولیں ہولیں دُھکھے میرو سینو
 تھارا غم نے کانی لائی بیٹھو پیو جُھوروں
 کوہ طُوراں پر جا کے کاہناں اگ بیگانی منگیئے
 دل میرو کوہ طور ہوؤ میں کے لینو کوہ طوروں
 میرے اُپر کرم ہمیشہ کرتا رہیو صدقے
 مِناں وی چھٹکارو لبھے درداں کا ناسوروں

غزل

سینو زخمی روز ازل تیں ہوں مُنڈھوں دلدار غزل کو
 پیار کو پھل دے سکتو نیں تاں تیر ای کوئی مار غزل کو
 لفظ کی سچی ڈور مان پویا معنی کا اُن ڈٹھا لال
 جے تُوں پھیرو اِنگاں گھلے گھلوں بیتاں ہار غزل کو
 ہوں بھانویں مجبور اُوں لیکن وہا نان گجھ مجبوری نیں
 ہوا کا مُونڈا اُپر چڑھ کے اَبکارو گیو پار غزل کو
 فن کی جڑ مان ٹیپو ٹیپو خون چو آنو پوئے کو
 آپے جھرو ڈبُو اُس نے بیڑو دتو تار غزل کو
 لنگی، لوئی، مکھن، ماکھی، سبنا میری دس کس کاری
 تحفو جے تیں گھلنو ہے تاں، گھلیئے میرے دار غزل کو
 فطرت آپے گیت بناوے، آپے گاوے، روئے آپ
 باغاں مان کونکار غزل کو، شنگراں مان شونکار غزل کو
 موسم مٹی بچوں کڈھے رتا نیلا پیلا پھل ناں
 گرمی کی رُت آئی تے فر گرم ہوو بازار غزل کو
 رُوں رُوں اڈے نویاں سوچا کا کھمڈیاں نال

غزل

ہوں غماں کی پنڈھ لے کے آئیو توڑوں کے کروں
 اے دِلا دس عشق ناں چھوڑوں نہ چھوڑوں کے کروں؟
 لوہو کی لذت ہے میرا شعر مان نیہ شیر کی
 مغز کی دن رات ہوں اوہڑی نچوڑوں کے کروں
 عشق کے مہابے میرو دل شیر ہے بے خوف ہے
 سینھ کی ہوں اے سنگیو نہڑی مروڑوں کے کروں
 ہوں کھلوں تاں قافلو نکھڑے، چلوں تاں تم ہٹو
 تم ہی دسو سنگیو بیسوں کہ دوڑوں کے کروں
 گم گیو قوماں کا بن مان لال صابر قوم کو
 بوٹا بوٹا کے تلے پھر پھر کے لوڑوں کے کروں

ولی دکنی

عشق مان لازم اے بندو ذات ناں فانی کرے
 ہو فنا فی اللہ ہمیشہ یاد یزدانی کرے
 عید ہے دواں جہاناں کی نبی ﷺ کی ذات تیں
 خلق ناں لازم اے اپنا تن کی قربانی کرے
 جہڑا کوٹھا مان ہے تھارا عشق کا دیا کی لوء
 عقل آوے پہلاں اُت اقرار نادانی کرے
 کے فرشتہ کے بشر ، ہے جگ مان کس کو حوصلو
 آپ کا مکھڑا بناں تفسیر قرآنی کرے
 دل تیں دیں شاباش سارا معرفت آلا جناں
 جد ولی تیری مدح مان گوہر افشانی کرے



JAPANESE LANGUAGE COURSE

Experienced and highly qualified
Male and Female Tutors!

UNION INSTITUTE OF MODERN LANGUAGES
83-C/1, SATELLITE TOWN, CHANDNI CHOWK, RAWALPINDI

Get prepared for JLPT/JLCT Exams
Course Duration: 4 Months

After this Course Candidates will be able to Apply Student Visa or Work Visa for TITP Japan.

Limited participants, Register Quickly !!
New batch starting from 14 April 2023

Package:	Class Duration:
<ul style="list-style-type: none"> Speaking Writing Reading Listening 	60 Minutes (Weekdays & Weekend Class)

Registration & Information
Ph: 051-4851287, 4851288
Email:- union_2458@yahoo.com

فوری برائے سعودی عرب

سعودی عرب کی مشہور معروف کمپنی کیلئے درج ذیل افراد کی فوری ضرورت ہے

لائسنس ٹیکنیشن (واپڈ والے) **1800** سعودی ریال
کیبل جوائنٹر (واپڈ والے) **1800** سعودی ریال
اوور ٹائم



UNION MANPOWER SERVICES

ٹیسٹ انٹرویو روزانہ
کی بنیاد پر جاری ہیں
ٹیسٹ انٹرویو کی کوئی فیس نہیں لی جائیگی

ٹیسٹ انٹرویو کے لیے کوئی فیس نہیں لی جائے گی

عمر 21 سے 45 سال تک * ڈیوٹی 8 گھنٹے معاہدہ مدت 2 سال *
رہائش، میڈیکل، فرائیڈ پورٹ، ہوسٹل، دیگر مراعات مقامی لیبر لا کے
مطابق خواہشمند حضرات اپنے مکمل کاغذات کے ساتھ تشریف لائیں

اپنی CV بیکل کریں یا آخر میں جمع کروائیں **83-C/1** بلاک C سیٹلائٹ ٹاؤن راولپنڈی

051-4972056 | 0300-5691948 | 0300-5008540

cvunion2458@gmail.com 03339552020 f in /umspk

ماہنامہ بزم گوجری

مئی کا شمارہ واسطے اپنوتشری تے شعری مواد یکم مئی توں پہلاں بھیجو

+93005515140

اپنی کہانی لکھو

بزم گوجری، اک نئی جی کوشش ہے۔ جس کو رنگ روغن تمھاری علمی، ادبی تے ثقافتی لکھتاں نال ہی دن بدن نکھر تو جے گو۔ لکھت دراصل اپنا دور کی کہانی وے، نظم، غزل، ماہیہ تے بار سب کج آپ نال بیتی کہانیوں کا رنگ ایں۔ سیاناں لوک اپنی کہانی لکھ کے تاریخ کے حوالے کریں تے عام لوکاں کی سنہری کہانی فضا ماں دھووں بن کے رہ جییں، اس کا سبق وی اگلی نسلاں کے کم نہی آسکتا۔ قلم، کاغذ، پیڑیا موبائل، کمپیوٹر وراپنی کہانی لکھنی شروع کرو۔ "بزم گوجری" تمھارے واسطے ہے، اپنی کہانی شعریا نثر مالکھ کے مہارے حوالے کرو، ہم اس ناں رہتی دنیا تک تمھاری نشانی اگلی نسلاں کے سپرد کراں گا۔ ہر انسان کی اپنی زندگی تے اپنی کہانی وے، کوئے دوجو اس ماں رنگ نہی پہر سکتو تے نہ کوئے دوجو تمھاری کہانی تمھاری طرحاں بیان کر سکے۔

Email: bazmegojri@gmail.com +923005515140

بزم گوجری پاکستان



S-199, Malikabad Shopping Mall, Murree Road, Satellite Town, Rawalpindi

FOLLOW US

